



זוהר היומי

תיקוני הזוהר – דף מ"ד ע"ב

תקונא עשרין, וחד ועשרין

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (מ"ד ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט התיקונים

אִסְתַּלְקַת עֲזָקָא מִן א' מִן זִרְק' א, לְקַבְּלָא עֲלֵהּ אֶבְנֵי יְקָרָה דְּאִיְהִי טַפָּה, וּמִיד וְהִשְׁקָה אֶת
כָּל פְּנֵי הָאֲדָמָה, כִּד סְלִיקַת, סְלִיקַת בְּאִימָא, דְּאִיְהוּ א' מִן אֲדִנ' יי אַהִי' ה, וְעַל מָאן
סְלִיקַת, עַל עֲמוּדָא דְּאִמְצָעִיתָא דְּאִיְהוּ ו', דְּאִיְהִי כְּרִיכָא בֵּיהּ כְּעֲזָקָא בְּאִצְבָּעָא, וְסְלִיקַת
כִּד' מִן אֲדִנ' יי, דְּאִינוּן תַּרְיִין דְּרוּעִין וְתַרְיִין שׁוּקִין, עַד דְּסְלִיק לָאֵת י' דְּאִיְהִי אָבָא חֲכָמָה י'
עֲלָא, בְּגִין דְּמִתְמָן אֲתִנְטִילַת, הִדָּא הוּא דְּכִתִּיב (מְשַׁלֵּי ג יט) יְהוֹ' ה בְּחֲכָמָה יָסַד אֶרֶץ,
וּנְטִילַת נִבְיָעוּ וְשִׁקְיוֹ מִנִּיהּ לְעִילָא, בְּקוּצָא דִּילִיָּה לְעִילָא, וּבְקוּצָא דִּילִיָּה
לְתַתָּא, וְכִד נְחִיתַת, נְחִיתַת כְּלִילָא מִתְּלַת טַפִּין, בְּהֵהוּא זְמַנָּא אֲתַמַּר בְּהּ הוּלָה
סְגוּלַת' א.

תרגום לעברית

קום אֶלְעֶזֶר וְטַל אֶת הַקֶּלַע, שֶׁהִיא שְׂכִינָה, (וְהִקָּף אוֹתָהּ בְּכֶתֶר), וְזִרְק מִן הָאֶבֶן הַהִיא
טַפָּה קְדוּשָׁה, שֶׁעָלֶיהָ נֶאֱמַר וְאֵד יַעֲלֶה מִן הָאֶרֶץ, (וּמִשּׁוּם זֶה) הִסְתַּלְקָה הַטַּבַּעַת מִן א' מִן
זִרְק' א, לְקַבְּלָא עֲלֶיהָ אֶבְנֵי יְקָרָה שֶׁהִיא טַפָּה, וּמִיד וְהִשְׁקָה אֶת כָּל פְּנֵי הָאֲדָמָה.
כְּשֶׁעֲלָתָה, עֲלָתָה בָּאֵם, שֶׁהוּא א' מִן אֲדִנ' יי אַהִי' ה, וְעַל מָה עֲלָתָה? עַל הָעֲמוּד הָאִמְצָעִי
שֶׁהוּא ו', שֶׁהִיא כְּרוּכָה בּוֹ כְּטַבַּעַת בְּאִצְבָּע, וְעוֹלָה כִּד' מִן אֲדִנ' יי, שֶׁהִם שְׁתֵּי זְרוּעוֹת
וְשְׁתֵּי שׁוּקִים, עַד שֶׁעוֹלָה לָאוֹת י', שֶׁהִיא אָבָא חֲכָמָה י' עֲלִיוָנָה, מִשּׁוּם שֶׁמֶשֶׁם נְטִלָה.

זֶהוּ שִׁכְתוֹב יְהוֹ"ה בְּחִכְמָה יָסַד אֶרֶץ, וְנוֹטְלָת נְבִיעָה וְהִשְׁקָא מִמֶּנּוּ לְמַעְלָה, בְּקוֹץ שְׁלוֹ לְמַעְלָה, וּבְאֻמְצָע, וּבְקוֹץ שְׁלוֹ לְמַטָּה, וּכְשִׁינְרֶדֶת, יוֹרֶדֶת כָּלִילָה מִשְׁלֵשׁ טָפוֹת. בְּאוֹתוֹ זְמַן נֶאֱמַר בֶּה הוֹלֵךְ סְגוּלָתוֹ"א.

טקסט התיקונים

וְאֵתְקַרִיאת י' י' בְּתֵלֶת יוֹדִי"ן, י' עֲלָא אִיהִי עַל רִישָׁא דָא, דְּאִיהִי כְּתָר עֲלִיּוֹן עַל כָּל עֲלָיִין, וּלְכְתָר נְחִיתָת בְּאֻמְצָעִיתָא וְנִטְלָא מִתְּמָן (בְּעֻמּוּדָא דְאֻמְצָעִיתָא) (נ"א בְּאֻמְצָע), וּלְכְתָר נְחִיתָת לְתַתָּא בְּאַתְרָהָא י' דְּאִיהִי לְתַתָּא מִן א.

תרגום לעברית

וְנִקְרֵאת י' י' בְּשֵׁלֶשׁ יוֹדִי"ן, י' עֲלִיּוֹנָה הִיא עַל רֹאשׁ הָא', שֶׁהִיא כְּתָר עֲלִיּוֹן עַל כָּל הָעֲלִיּוֹנִים, וְאַחֵר כֹּךְ יוֹרֶדֶת בְּאֻמְצָע, וְנוֹסְעַת מִשָּׁם (בְּעֻמּוּד הָאֻמְצָעִי) (בְּאֻמְצָע), וְאַחֵר כֹּךְ יוֹרֶדֶת לְמַטָּה בְּמִקוּמָהּ י' שֶׁהִיא לְמַטָּה מִן א.

טקסט התיקונים

קָם עוֹלִימָא בְּתָר טוּלָא, אָמַר רַבִּי רַבִּי הָא טָפָה קָא נְחָתָא, טוּל קָשֶׁת בִּידָה, דְּאִיהוּ כְּגוּוֹנָא דְּאֻצְבָּעָא וְעֻזָּא בֵּיה, טוּל לִיה וְדִרְהָ (ס"א וּזְרָקָה) לִיה לְגַבָּה, דְּקַבִּילַת לָה עֲלִיה, דְּהָא כַּד סְלִיקַת מִתְּתָא לְעִילָא עַל רִישָׁא דָאָת ו', אִיהוּ כְּרוּמָחָא ו', אֵתְאָרְכַת בֵּיה כְּשֶׁרְבִיטָא דְּכַכְבָּא, וְכַד סְלִיקַת לְעִילָא שְׂרִיָא עֲלָה י' וְאֵתְעַבִּידַת ז', וְדָאִי תִגָּא עַל רִישָׁא דְּסִפְרָ תוֹרָה, כִּיּוֹן דְּנִחְתַת, צָרִיךְ לְמַדְרֵךְ קָשֶׁת לְגַבָּה דְּאִיהוּ צָדִיק, וּמִנִּיָּה נְחִיתָת וְאִזְדְּרִיקַת בְּאַתְרָהָא.

תרגום לעברית

קָם עָלָם מֵאַחֵר הִצֵּל, וְאָמַר: רַבִּי רַבִּי, הֲרִי טָפָה יָרְדָה, טַל קָשֶׁת בִּידָה, שֶׁהוּא כְּמוֹ הָאֻצְבָּע וְטַבַּעַת בָּה, טַל אוֹתָהּ וְדִרְהָ (וּזְרָק) אוֹתָהּ אֵלֶיהָ, שֶׁקִּבְּלָה אוֹתָהּ עָלָיו, שֶׁהֲרִי כְּשֶׁעוֹלָה מִמַּטָּה לְמַעְלָה עַל רֹאשׁ הָאוֹת ו', הוּא כְּמוֹ רֶמַח ו', הֵתְאָרְכָה בּוֹ כְּמוֹ שְׂרִבִּיט

שֶׁל הַכּוֹכֵב, וְכַשְׁעוֹלָה לְמַעַלָּה, שׁוֹרָה עָלֶיהָ י' וְנַעֲשִׂית ז', וְדַאי כָּתַר עַל רֹאשׁ סִפְר
הַתּוֹרָה. כִּינּוּן שְׁיִוְרְדֶּת, צָרִיךְ לְדֶרֶךְ קִשְׁת אֱלִיָּה, שֶׁהוּא צָדִיק, וּמִמֶּנּוּ יוֹרְדֶּת וְנִזְרָקֶת
לְמִקּוּמָהּ.

טקסט התיקונים

וְחֶרֶב דְּאִיָּהִי (דהאי) טָפָה אִיָּהִי חֲתִיכַת לָהּ לְתַלְתֵּל טַפִּין, בְּגִין דְּאִזִּילַת סְגוּלָתָא, דְּכַד
נְחִיתַת עָלָה הָוָה י', וּלְכַתֵּר חֲתִיכַת לָהּ לְתַלְתֵּל, לְמַהְוִי תִּגָּא וְעֵטְרָה בְּרִישָׁא דְתַלְתֵּל אֲבָהּוֹן,
דְּתֵהָא כָּתַר תּוֹרָה וְכָתַר כְּהוֹנָה וְכָתַר מַלְכוּת, וְדַא רָזָא דְ [צִיּוֹר] תַּלְתֵּל תִּגִּין עָלָהּ.

תרגום לעברית

וְהַחֲרֵב שֶׁהִיא שֶׁל הַטָּפָה (הזו), הִיא חוֹתֶכֶת אוֹתָהּ לְשֵׁלֶשׁ טַפּוֹת, בְּגִלְל שֶׁהוֹלְכֶת
סְגוּלָתָא, שֶׁכְּשִׁיּוֹרְדֶּת עָלֶיהָ הִיא י', וְאַחֲרֵי כֵן חוֹתֶכֶת אוֹתָהּ לְשֵׁלֶשׁ, לְהִיּוֹת כָּתַר
וְעֵטְרָה בְּרֹאשׁ שְׁלֹשֶׁת הָאֲבוֹת, שֶׁתִּהְיֶה כָּתַר תּוֹרָה וְכָתַר כְּהֻנָּה וְכָתַר מַלְכוּת, וְזֶה הַסּוּד
שֶׁל שְׁלֹשָׁה תִּגִּים עָלֶיהָ.

טקסט התיקונים

דְּרִישָׁא דְחֶרֶב דְּאִיָּהִי י', גּוּפָא דְחֶרֶב ו', תִּרְיִן פִּיפִּיּוֹת דִּילָהּ ה' ה', נִרְתָּקָא דִּילָהּ אַדְנ' י',
(וְחֶרֶב יְהו' ה'), וְכַד אִיָּהִי יְהו' ה' בְּרַם מְשַׁכִּינְתִּיהּ, אִיָּהּ דִּין דְּחֲתִיךְ מִכָּל סִטְרָא, כַּד עָאֵל
בְּנִרְתָּקָה אֶתְעַבִּיד רַחֲמֵי וְלֹא חֲתִיךְ דִּינִין, וְרָזָא דְחֶרֶב בְּנִרְתָּקָה, יֵאֵהֱדוּנָה י' הָכִי וְדַאי.

תרגום לעברית

שֶׁרֹאשׁ הַחֲרֵב הִיא י', גּוּף הַחֲרֵב ו', שְׁתֵּי פִיפִּיּוֹת שֶׁלָּהּ ה' ה', הַנִּרְתֵּיק שֶׁלָּהּ אַדְנ' י',
(וְהַחֲרֵב יְהו' ה'), וְכַשְׁהִיא יְהו' ה' חוּץ מְשַׁכִּינְתּוֹ, הִיא דִּין שְׁחוּתָהּ מִכָּל צֶדֶד, כְּשֶׁנִּכְנָס
בְּנִרְתֵּיק נַעֲשֶׂה רַחֲמִים, וְלֹא חוֹתֶה דִּינִים, וְסוּד הַחֲרֵב בְּנִרְתֵּיקָה - יֵאֵהֱדוּנָה י' כֵּן וְדַאי.

ובזמנא דיהו"ה פר משכינתיה, אתמר ביה (דברים ד כג) כי יהו"ה אלהי'ך אש אכלה הוא, דנטיל מגבורה לאוקדא עלמא, י' אתעביד גחלת, ו' שלהובא דגחלת, ה' ה' חד חמש גוונים, תננינא חמש נהורין דנהרין בהון, ובזמנא דה' עלאה אסתלקת מה' תתאה, איהי אמרה (שיר א ו) אל תראוני שאני שחרחרת, ובזמנא דאיהי נהרא בגוונהא, אתמר בה (בראשית ט טז) וראיתיה לזכר ברית עולם, קמו תנאים ואמוראים דלעילא, ואמרו רבי רבי כמה תקיפא קירטא דילך, די סליקת לך עד אין סוף, ונחיתת לך עד אין תכלית.

תרגום לעברית

ובזמן שיהו"ה מחוץ לשכינתו, נאמר בו כי יהו"ה אלהי'ך אש אכלה הוא, שנוטל מגבורה לשרף את העולם. י' נעשה גחלת, ו' שלהבת הגחלת, ה' ה' האחד חמשה גוונים, השני חמשה אורות שמאירים בהם, ובזמן שה' עליונה הסתלקה מה' תחתונה, היא אומרת אל תראוני שאני שחרחרת, ובזמן שהיא מאירה בגוניה, נאמר בה וראיתיה לזכר ברית עולם. קמו תנאים ואמוראים שלמעלה, ואמרו: רבי רבי כמה תקיף הקלע שלך, שהעלית אותה עד אין סוף, והורדת אותה עד אין תכלית.

טקסט התיקונים

פתח כמלקדמין ואמר, שמעו הרים את ריב יהו"ה (מיכה ו ב), אמר לון אבהון אבהון טורין רברבין, שמעו, דהאי אכן דאתגזרת מאלין טורין דלכון, דאיהי כתרא ברישא דכלהו, והאיתנים דאיהי כתרא על כלהו, איהי סליקת ריב עליכו, בגין בעלה, דאיהי מבושא סתימא פסלע, עד דייתי בעלה לא יחבא מימוי, דהא לישנין אינון כפטישין דמחאן בהוא סלע, ולית חד מנייהו דאפיק מינה נביעו, פר מבעלה דיידע לאמשכא לה.

פָּתַח כְּמוֹ מִקֶּדֶם וְאָמַר: שְׁמָעוּ הָרִים אֶת רִיב יְהוָה. אָמַר לָהֶם: אֲבוֹת אֲבוֹת, הָרִים גְּדוֹלִים, שְׁמָעוּ, שֶׁהָאֵבֶן הַזֹּאת שֶׁנִּגְזְרָה מִהָרִים הִלְלוּ שְׁלָכֶם, שֶׁהִיא כְּתֹר בְּרֹאשׁ כָּלֶם, וְהָאִתְּנִים, שֶׁהִיא כְּתֹר עַל כָּלֶם, הִיא מַעֲלָה רִיב עֲלֵיכֶם בְּשִׁבִּיל בַּעֲלָה, שֶׁהִיא מַעֲזִין נִסְתָּר כִּסְלֵעַ, עַד שֶׁיָּבֹא בַּעֲלָה לֹא נוֹתֵן מִיָּמֶיהָ, שֶׁהָרִי הִלְשֹׁנוֹת הֵם כְּמוֹ פְּטִישִׁים שְׂמָכִים בְּאוֹתוֹ סֵלַע, וְאִין אֶחָד מֵהֶם שְׁמוּצִיא מִמֶּנָּה נִבְיָעָה פֶּרֶט לְבַעֲלָה שְׂיֹדֵעַ לְמִשָּׁךְ אוֹתָהּ.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (מ"ה ע"א) ◆

טקסט התיקונים

פָּתַח רַבִּי שְׁמָעוֹן וְאָמַר, זָכָאָה אִיהוּ מָאן דְּמַצְלִי וְיָדַע לְסַלְקָא רְעוּתִיהָ לְעִילָא, דְּהָא פִּימּוּי אִפִּיק שְׁמָהּ, וְאַצְבָּעוּי כְּתָבִין רִזִּין, וְכַד סָלְקִין שְׁמָהּ

תרגום לעברית

פָּתַח רַבִּי שְׁמָעוֹן וְאָמַר: אֲשֶׁרִי הוּא מִי שֶׁמִּתְפַּלֵּל וְיֹדֵעַ לְהַעֲלוֹת רְצוֹנוֹ לְמַעְלָה, שֶׁהָרִי פִּיו מוּצִיא שְׁמוֹת, וְאַצְבָּעוֹתָיו כּוֹתְבוֹת סוּדוֹת, וְכַשְׁעוֹלִים הַשְׁמוֹת מִפִּיו, כִּמְה עוֹפוֹת פּוֹתְחִים כְּנִפְיָהֶם לְמַעְלָה לְקַבֵּל אוֹתוֹ, וְכִמְה חֵיוֹת שֶׁל הַמֶּרְכָּבָה, כָּלֶם מְזַדְּמָנִים אֵלֵיהֶם בְּכַדִּי לְטַל אוֹתָם, כָּל שָׁכֵן אִם שְׂכִינָה שׁוֹרָה בְּתַפְלָתוֹ וּמִתְעַלָּה לְקִדּוּשׁ בְּרוּךְ הוּא, וְסוּד הַדָּבָר - אִם תִּשְׁכַּחוּ בֵּין שְׁפָתַיִם, אֵל תִּקְרִי אִם אֵלָא אִם, אֲשֶׁרִי הוּא מִי שֶׁמַּעֲלָה אוֹתָהּ בְּתַפְלָתוֹ שֶׁמִּתְפַּלֵּל בְּשִׁפְתָיו, לְמַעְלָה אֶל בַּעֲלָהּ.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס - שימוש לא מסחרי - שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.